

اليوم الثالث والعشرون من شهر برموده  
 عيد إستشهاد الشهيد العظيم مار جرجس  
 ابصالية واطس



ω ωινι τηρօγ  
 οιπιστος : ήτεντωρ ήιν  
 Πχс : νευ τεψιαρ  
 θεοτοκοс : νευ παс  
 πօγρо Георгиос.

Вон ограші νευ  
 огθελна : сеєр`пред  
 `упадишартурс : писенріт  
 `нЕшаногна : παс πօցրо  
 Георгиос.

❖ Генос`нніхристіанос :  
 еграші `уфоог ҳен Πχс :  
 ҳен πүшәи `упатеннеос : παс  
 πօցրо Георгиос.

❖ Акесакбісі `емашш  
 : ω πιышшіх `ахшарі :

تعالوا كلکم أيها  
 المؤمنون لنجد يسوع  
 المسيح مع امه والدة  
 الإله وسيدي الملك  
 جورجيوس .

كل فرح  
 وتهليل يليقان بهذا  
 الشهيد حبيب  
 عمانوئيل سيدى الملك  
 جورجيوس .

جنس المسيحيين  
 يفرحون اليوم باليسع في  
 عيد الشجاع سيدى الملك  
 جورجيوس .

حقاً تعاليت جداً  
 ايها البطل القوى البتول

πιπαρθενος πρεψόρο : πάστ  
πογρο Γεωργιος.

Εθε ονεψήσι ανθασανος :  
εθε φρανήνης Πάτρας : αψβίσι  
τεν πιογράνος : πάστ πογρο  
Γεωργιος.

Ζη προμπι ηχρονος :  
πρεψβίτην χονς ηληνος :  
εψτηλη εροκ ω πιτενηνος :  
πάστ πογρο Γεωργιος.

\* Η πρε πάνον  
ηχριστιανος : ανραψι τεν  
πώδαι απιμαρτυρος :  
πιμελιτος πιαθλοφορος :  
πάστ πογρο Γεωργιος.

\* Θεληλ ω ηιορθολοζος  
: τεν φρανήνης Πάτρας : ονεψ  
πεψωτηλ απιμαρτυρος :  
πάστ πογρο Γεωργιος.

Ιης Πάτρας πιληνιογριος :  
αψτηλομ απεψιμαρτυρος :  
ζ εθε ονεψασανος : πάστ  
πογρο Γεωργιος.

Καλως ακι ψαρον  
καλως : ω πιματοι ητε

الغالب سيدى الملك  
جورجيوس .

من اجل اتعاب  
عذاباته من اجل اسم  
يسوع المسيح ارتفع في  
السماء سيدى الملك  
جورجيوس .

سبعين سنوات من الزمن  
والظالم المخالف يحكم  
عليك ايها البطل سيدى  
الملك جورجيوس .

هذا نحن المسيحيين  
فرحنا في عيد  
الشهيد الملطي اللاعب  
الجهاد . سيدى الملك  
جورجيوس .

تهللوا ايها  
الارثوذكسيون باسم يسوع  
المسيح وشهيده المختار  
سيدى الملك جورجيوس .

يسوع المسيح الخالق  
اعطى اكاليل لشهيده سبعة  
من اجل عذاباته سيدى  
الملك جورجيوس .

حسنا اتيت اليها  
حسنا يا جندي

Πάτερ : παθοφόρος  
 πιστεύεις : πάστος πογρο  
 Γεωργίος.

\* Λαος οι βενηνοπιστος :  
 αγρεψ φηρι εκβασανος :  
 ετακώπογρο εροκεθε Πάτερ :  
 πάστος πογρο Γεωργίος.

\* Αλιστα τογρω  
 Αλεξανδρα : ασναχτ  
 εφραν ο Πάτερ : ετασσωτευ  
 ετεκόμολολτια : πάστος  
 πογρο Γεωργίος.

Πιταγια τηρογ ήτε  
 η φηνογι : σετταιο  
 ο πιστεύεις : πισιογ ήτε  
 γαλατοογι : πάστος πογρο  
 Γεωργίος.

Ζαπψωι ω πισαρτγρος :  
 θεν θειη πογρανος : εθε  
 πωογ ο πεκτεύεις : πάστος  
 πογρο Γεωργίος.

\* Ογνιψτ γαρ πε  
 πεκταιο : ω πιψωιχ  
 η πεύεις : πιψογταιοψ  
 πιρεψ βρο : πάστος πογρο  
 Γεωργίος.

المسيح اللايس الجهاد  
 البطل سيدى الملك  
 جورجيوس .

كل شعوب المؤمنين  
 تعجبوا من عذاباتك التي  
 قبلتها من أجل المسيح  
 سيدى الملك جورجيوس .  
 بالأخص الملكة  
 الكسندراء أميرة  
 باسم المسيح  
 لاسمعت  
 اعترافك .

كل الطغمات  
 السماوية يكرمون  
 الشجاع كوكب  
 الصبح سيدى الملك  
 جورجيوس .

تعاليت أيها الشهيد في  
 وسط السماء . من أجل  
 مجد شجاعتكم يا سيدى  
 الملك جورجيوس .

عظيمة هي كرامتك  
 ايها البطل الشجاع  
 المكرم الغالب  
 سيدى الملك  
 جورجيوس .

\* Πεκρᾶν ἐπταῖνογγ  
δειηφνογίς: ω πιστοὶ ἀτε  
Πώς : εθε τεκνιώτ  
ἀγρόπουον: πάσι πογρο  
Σεωργιος.

Рєк πεκιαώχ ἐπατγο :  
ω πενηνβ Ιнс Πхс : χω ини  
`εβολ εөвє нен†го : `упас  
погро Сеωρցюс.

Соус оғоз сүтем `ерон :  
әрек `ерон ден ніпірағасын :  
еөбө нішшілік жаңылар :  
пәсіндең көзіндең.

\* Σεντωβε υμοκ ω  
πεληνε Πχс : χωρ εβολ  
ηνιχαχι ηνεκπιστοс: γιτελ  
ηπρεсвιа η†парθенос: νευ  
πασ πογρо Σεωργιοс.

\* Θιος θεος  
πιλημιοτρισος : ἀρεσ  
ἐνενιοτ ἀπίκληρος : σιτεν  
νεντσο ἀτθεοδοκος : νευ  
πασ πογρο Σεωρσιος.

Φηνε Φ† πενθούσας :  
ωοι ονταν υπέγυοτ

اسمك المكرم في  
السموات يا جندي  
المسيح من أجل عظم  
صبرك يا سيدى الملك  
جور جيوس .

أمل سمعك لطلبتي  
يا سيدنا يسوع المسيح اغفر  
لي طلبات سيد الملك  
جورجيوس .

انظر واستمع لنا  
واحفظنا من التجارب من  
احل صلوات البار سيدى  
الملك جورجيوس .

نطلب إليك يا سيدنا  
المسيح فرق أعداء  
مؤمنيك بشفاعات  
العذراء وسidi الملك  
جورجيوس .

يا ابن الله الخالق  
احفظ اباءنا من  
الاكليروس بطلبات والدة  
الإله وسيدي الملك  
جور جيوس .

اِيَّاهَا السَّيِّدُ الْإِلَهُ  
مَعِنْفَنَا اعْطِنَا

Ἄντελακόνος : ἡ Ιτελ  
μίπρεσβιὰ ἡ παρθενός νέα  
πάστογρο Γεωργίος.

Χερενάκ ω πιμαρτζρος:  
χερε πιχωριντεννεος: χερε  
πιαθλοφορος : παστογρο  
Γεωργίος.

\* Φρχη η βεν  
μορθολοζος : ματολ  
ηωογ θεν πιπαραλιος : ω  
Πχσ εθε τθεολοκος : νεα  
παστογρο Γεωργίος.

\* ω πεννηβ Ιησ Πχσ :  
ἀριφιεντί ἀπεκβωκ (νιυ) :  
ἡ Ιτελ μίπρεσβιὰ παρθενός νέα  
πάστογρο Γεωργίος.

Εωωπ ανωανερψαλιν  
... ωβλ ...

نعمه الخدام . بشفاعات  
العذراء وسيدي الملك  
جورجيوس .

السلام لك ايها  
الشهيد السلام للقوى  
الشجاع السلام للابس  
الجهاد وسيدي الملك  
جورجيوس .

كل انفس  
الارثوذكسيين نيحها في  
الفردوس ايها المسيح من  
اجل والدة الإله وسيدي  
الملك جورجيوس .

يا سيدنا يسوع المسيح  
اذكر عبده (فلان) من  
قبل طلبات العذراء  
 وسيدي الملك جوزجيوس .

إذا ما رتلنا ...  
الخ ..

اليوم الثالث والعشرون من شهر برموده المبارك  
عيد إستشهاد الشهيد العظيم مار جرجس

ابصالية آدام

**Α** ωντος ὁ ιπιστος :  
Ἄτεμψως ἐΠχ̄ : νευ  
πεψαρτγρος : φηεθ̄  
Σεωργιος.

Βακι νιβεη ḫφooğ :  
εγρاشىڭئىن **Πχ̄** : εθېپوڭ  
νευ پتاڭ : ḫفنهθ̄  
Σεωργιοس.

\* Σενος ἀνιπιστος :  
ερቃዥoግ ስΠχ̄ : νευ  
πιሮንነeos : φηεθ̄  
Σεωργιοس.

\* Λαγιλ ḫمoğ ḫφooğ :  
ڭئىن ئەمەت ḫپېقتوپوc :  
Ἄτεκخω ḫپتاڭ : ḫفنهθ̄  
Σεωργιοس.

تعالوا أيها  
المؤمنون لنسبح  
المسيح وشهيده القديس  
جورجيوس .

كل المدن اليوم  
تفرح في المسيح من أجل  
مجدد وكرامة القديس  
جورجيوس .

جنس المؤمنين  
يمجدون المسيح  
والبطل القديس  
جورجيوس .

يا داود تعالى اليوم  
في وسط مسكنه  
لتنطق بكرامة القديس  
جورجيوس .

Ευαλογηλ Πεννογ† :  
 ἄληθινος : αψωτπ  
 ὑπαλατογ† : φηέθρ  
 Γεωργιος.

Ζ ἀτατα μιβεν :  
 ἄνιαττελος : εγράψι ἀνσον  
 μιβεν : εθε φηέθρ  
 Γεωργιو.

\* Ήσ μάποστολος :  
 εγθωογ† δεν πεψτοπος :  
 δεν πώδα υπατεννεος :  
 φηέθρ Γεωργιو.

\* Θεληλ ω νιπροφητης :  
 μεμ μίθαι δεν Πος : δεν  
 πώδα υπάθλητης : φηέθρ  
 Γεωργιو.

Ιс μιμαρτυρος : μεμ  
 μίστατροφοροс : αγθωογ†  
 δεн πεκτοпос : ω φηέθρ  
 Γεωργιо.

Καλωс ακι καλωс : ω  
 πισεννεοс : δεн μιμαρτυροс  
 : φηέθρ Γεωργιо.

\* Λελι ω μιшнри :  
 πορθολοζοс : δεн πώδα  
 υπιχωри : φηέθρ Γεωργιо.

عمانوئيل الها  
 الحقيقي اختصار  
 محب الله القدس  
 جورجيوس .

جميع السبع  
 طفمات التي للملائكة  
 تفرح كل حين من  
 أجل القدس جورجيوس .

هذا الرسل  
 يجتمعون في مسكنه في  
 عيد البطل القدس  
 جورجيوس .

تهللوا أيها الأنبياء مع  
 الأبرار بالرب في عيد  
 الماهمة القدس  
 جورجيوس .

هذا الشهداء مع  
 لباس الصليب قد  
 اجتمعوا في مسكنك أيها  
 القدس جورجيوس .

حسناً أتيت حسناً  
 أيها الشجاع في الشهداء  
 القدس جورجيوس .

هللوا أيها الأبناء  
 الارثوذكسيون في عيد  
 القوى القدس  
 جورجيوس .

\* Ηαρενθωογ̄ τηρεν ω  
νιχριستιανος : ητενερψαι  
δεν φραν : υφηεθ γ  
Σεωργιος.

Πανιφνογ̄ νευ ναπκαχι  
: ευεργετυνος εΠσ : εθε  
πεκερψιεν : ω φηεθ γ  
Σεωργιος.

Ζα πλωι ευαψω : δεν  
πιογρανος : εχοτε ηηεθ γ  
τηρογ̄ ω φηεθ γ Σεωργιος.

\* Ογνιψ τε πεκατων :  
δεν θηιτ ηηιμαρτυρος :  
νευ ηιλικεον : ω φηεθ γ  
Σεωργιος.

\* Πιψωιχ ητεννεοс :  
αψψεп υπιβαсаноc : ϖ  
ηχρоноc : φηεθ γ  
Σεωργιοс.

Рауи ωηηιстос : δεн  
πλωи υпiзеннеoс : пiзенрiт  
ηтe Пхc : φηεθ γ  
Σεωργιоc.

Соlceл δεн ηιφνογ̄ : πε  
πεκραν ω πιμαρτυροс :

فلنجتمع كلنا  
ايهما المسيحيون لنعيد  
باسم القديس  
جورجيوس .

السمائين  
والارضيين يسبحون الرب  
من اجل تذكارك أيها  
القديس جورجيوس .

تعاليت جدا في  
السماء اكثر من جميع  
القديسين ايها القديس  
جورجيوس .

عظيم هو جهادك  
بين الشهداء والأبرار  
ايها القديس  
جورجيوس .

البطل الشجاع  
قبل العذاب سبع  
سنوات القديس  
جورجيوس .

افرحاوا ايها المؤمنون  
في عيد البطل حبيب  
المسيح القديس  
جورجيوس .

زينة في السموات هو  
اسمه ايها الشهيد

πεκτυπος γιχεν πικαχι : ω  
φηεθρ Γεωργιος.

\* Τερμενιὰ ὑπεκράν :  
δεν ρωογ ἀνιπιστος : πε  
ετρολχ ὑράν : ω φηεθρ  
Γεωργιος.

\* Τιος Θεος πεννογ† :  
ἀρεχ ἐπεκλαοс : εθε  
νεντωβε ὑπιμαινογ† :  
φηεθρ Γεωργιος.

\* Φηνβ Ινс Πχс : ναχυεν  
δεн нипирасмос : εθε  
πιλθοφорос : φηεθρ  
Γεωργιος.

Χερε πιτεννεοс : χερε  
πιλθοφорос : χερε  
πιμарτυрос : φηεθρ  
Γεωργιοс.

\* Φρχи ἀνενιοг† :  
мамтониωογ ψ Πχс : εθε  
πιшвиж ὑμαινογ† : φηεθρ  
Γεωργιοс.

\* ω πεννιв Πχс :  
ноғеи ὑπεκλαос : εθε  
πιлθофорос : φηεθρ  
Γεωρгиос.

وصورتك على الأرض  
ايتها القديس جورجيوس .

تفسير اسمك في  
افواه المؤمنين . هو الاسم  
الحلو أيها القديس  
جورجيوس .

يا ابن الله هنا  
احفظ شعبك من اجل  
تضريعات محب الإله  
القديس جورجيوس .

ايتها السيد يسوع  
المسيح نجنا من التجارب  
من اجل اللاعب الجهاد  
القديس جورجيوس .

السلام للبطل السلام  
للاعب الجهاد السلام  
للشهيد القديس  
جورجيوس .

انفس ابائنا نريحها ايها  
المسيح من اجل الشجاع  
محب الله القديس  
جورجيوس .

يا سيدنا المسيح  
خلص شعبك من اجل  
اللاعب الجهاد القديس  
جورجيوس .